

ŚRODKI JĘZYKOWE

TŁUMACZENIE FRAGMENTÓW ZDAŃ

Trening maturalny Tłumaczenie a kontekst

- 1 Dopasuj do każdego z poniższych zdań opcję (a lub b), która stanowi tłumaczenie fragmentu w nawiasie, poprawnie uzupełniając lukę.

Przykład 1

- 1 Jane and Alice (wynajmują) _____ a flat together for the last two years.
 2 Jack and Helen (wynajmują) _____ a holiday cottage this summer.
 a are renting
 b have been renting

Przykład 2

- 1 Our new house will be ready (do końca miesiąca) _____.
 2 We're going to stay in this flat (do końca miesiąca) _____.
 a by the end of the month.
 b until the end of the month.

Wskazówka maturalna

To samo słowo lub wyrażenie w języku polskim może mieć różne odpowiedniki angielskie zależnie od kontekstu. Wybierając odpowiedź w zadaniu na tłumaczenie fragmentów zdań, weź pod uwagę znaczenie całego zdania, ponieważ poprawna odpowiedź stanowi tłumaczenie fragmentu w nawiasie odpowiednio do tego kontekstu.

- 2 Przeczytaj wskazówkę maturalną i wybierz tę z opcji A–C, która jest tłumaczeniem fragmentu w nawiasie, poprawnie uzupełniając lukę.

We (kupiliśmy) _____ a freezer. Now we can deep-freeze the fruit from our garden.

- A bought
 B have bought
 C had bought

- 3 Dopasuj niewykorzystane odpowiedzi z ćwiczenia 2 do poniższych zdań.

- 1 We (kupiliśmy) _____ a sofa for the new flat last Saturday.
 2 Life became a lot easier after we (kupiliśmy) _____ a dishwasher.

Gramatyka Czasy teraźniejsze

- 4 Uzupełnij zdania czasownikiem *vacuum* we właściwym czasie Present Simple, Present Continuous, Present Perfect, Present Perfect Continuous.

- 1 I can't talk now, I _____ my room.
 2 Mum always _____ the living room on Saturday.
 3 I _____ my room and yours. They're both spotless.
 4 I _____ the floors for two hours and I'm exhausted.

- 5 Dopasuj początki do końców zdań.

- A 1 The Johnsons live in this village
 2 The Johnsons have been living in this village
 a for five generations.
 b and don't often visit their relatives in town.
 B 1 I've ironed
 2 I've been ironing
 a all your shirts.
 b since breakfast.
 C 1 I know this neighbourhood
 2 I have known Julia
 a since I came to live here.
 b very well.
 D 1 I've been cooking
 2 I've cooked
 a all day.
 b enough food for twenty people.

- 6 Wybierz właściwą formę czasownika.

- 1 'Hello, are you our new neighbours?'
 'Yes, we've moved in / been moving in today.'
 2 'Why is your shirt wet?'
 'I've done / been doing the dishes.'
 3 'Mum, I'm leaving now.'
 'Have you made / been making your bed?'
 4 'You look tired.'
 'I've mowed / been mowing the lawn since lunch.'
 5 'Let's buy some new things for the bathroom.'
 'But have we paid / been paying the rent yet?'

GRAMATYKA, strona 230

Zadanie maturalne

- 7 Z podanych odpowiedzi A–C wybierz właściwe tłumaczenie fragmentu zdania podanego w nawiasie.

- 1 Remember to (zamknąć drzwi na klucz) _____ when you go out.
 A close the door B lock the door
 C put the key in
 2 We (sprzątam) _____ this room for an hour and it still looks dirty.
 A are cleaning B have been cleaning
 C have cleaned
 3 Turn right into Catherine Street and you'll see the bank on your left. (Nie możesz go przeoczyć) _____
 A You can't miss it. B You mustn't look at it.
 C Don't miss it.
 4 We're planning to (wyprowadzić się) _____ next week.
 A move in B move on
 C move out
 5 We've had there curtains (od dawna) _____.
 A for a long time B once upon a time
 C a long time ago